Porównanie tłumaczeń I Samuela 21:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Dawid odpowiedział Achimelekowi, kapłanowi: Król zlecił mi pewną sprawę i powiedział do mnie: Niech nikt nic nie wie o tej sprawie, z którą ja cię wysyłam i którą ci zleciłem. Wojowników\* też umówiłem\*\* w pewnym ustronnym miejscu.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Wojowników, נְעָרִים , ozn. też, w zal. od kont.: młodych służących, chłopców, młodzieńców. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) umówiłem : w 4QSam b : יעדתי . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) w pewnym ustronnym miejscu, ּפְֹלנִי אַלְמֹונִי אֶל־מְקֹום , hl 3, por. <x>80 4:1</x>; <x>120 6:8</x>. [↑](#footnote-ref-4)